

## FICHA TÉCNICA DO PERCURSO TRAIL FACTSHEET FICHE TECHNIQUE DU PARCOUR

Nome do percurso: Trilho do Paço de Giela  
Name: Paço de Giela Trail  
Nom: Parcours du Palais de Giela

Entidade promotora: Ardal  
Promoter: Ardal  
Promoteur: Ardal

Localização do Percurso: Freguesia de Giela  
Location: Parish of Giela  
Localisation: Village de Giela

Tipo de percurso: Pequena rota  
Classification: Short Route  
Type de parcour: Petit Parcour

Âmbito do Percurso: Histórico  
Type: History  
Contexte: Historique

Ponto de partida: Largo de Secas - Giela  
Start point: Square Secas - Parish of Giela  
Point de départ: Place de Secas - Village de Giela

Distância percorrida: 2,5 Km  
Distance: 2,5 Km  
Distance parcourue: 2,5 Km

Duração do percurso: 1h  
Duration of the trail: 1h  
Durée du parcour: 1h

Grau de dificuldade: Fácil  
Degree of difficulty: easy  
Degré de difficulté: facile

Cota máxima atingida: 105 metros (Paço de Giela)  
Maximum height attained: 105 metres (Paço de Giela)  
Hauteur maximum atteinte: 105 mètres (Palais de Giela)

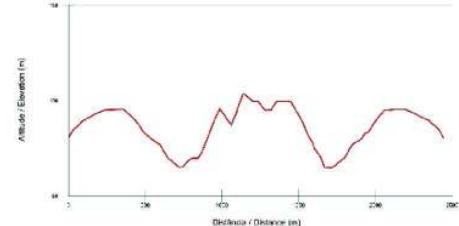
Nota: Informações geográficas para PDA em:  
[www.ardal.pt](http://www.ardal.pt)  
Note: Geographical information for PDA at [www.ardal.pt](http://www.ardal.pt)  
Information géographiques pour PDA dans [www.ardal.pt](http://www.ardal.pt)



## LOCALIZAÇÃO DO PERCURSO LOCATION / LOCALISATION



## PERFIL DO PERCURSO TRAIL PROFILE / PROFIL DU PARCOURS



## REGULAMENTO DO PERCURSO

- \* Não saia do percurso marcado e sinalizado.
- \* Preste atenção às marcações.
- \* Evite fazer ruídos e barulhos.
- \* Respeite a propriedade privada. Feche portões e cancelas.
- \* Não abandone o lixo, leve-o até ao respectivo local de recolha.
- \* Não incomode os animais. Cuidado com o gado.
- \* Não recolha plantas, animais ou rochas. Deixe a natureza intacta.
- \* Faça fogo apenas nos locais destinados para o efeito.
- \* Evite andar sozinho na montanha.
- \* Guaire o máximo cuidado nos dias de nevoeiro.
- \* Utilize sempre botas de montanha, impermeável e um chapéu.

## ENTIDADES PROMOTORAS



ARDAL - Associação  
Regional de Desenvolvimento  
do Alto Lima



Município de Arcos de Valdevez



Santa Casa da Misericórdia  
de Arcos de Valdevez

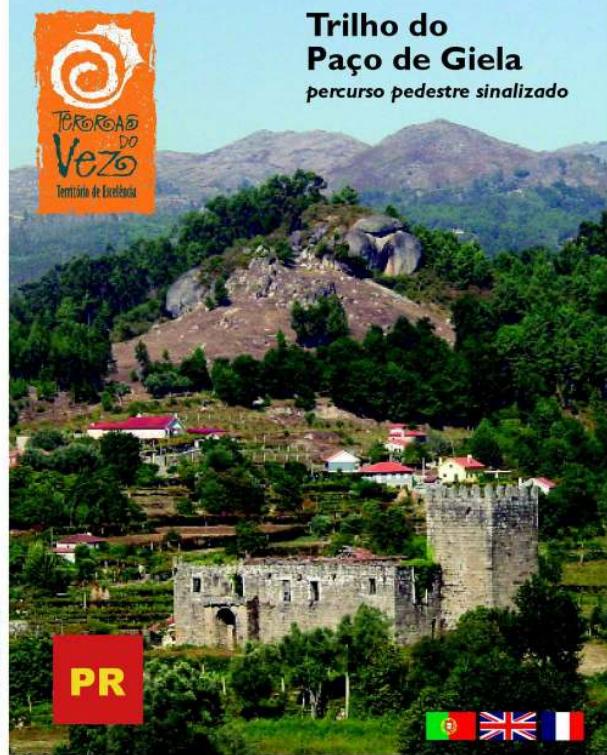
## FINANCIADO POR



Proibida a Reprodução



Marcação/Sinalização: ELOS DA MONTANHA, C.R.L.  
Fotos e textos: ARDAL - Design para a



## Trilho do Paço de Giela percurso pedestre sinalizado



## TRAIL REGULATIONS

- \* Do not stray from the marked and sign-posted trail. Pay attention to trail markers.
- \* Do not make loud noises.
- \* Respect private property. Close all gates behind you.
- \* Do not leave litter; deposit it in the respective refuse collection points.
- \* Do not disturb animals. Be careful with live-stock.
- \* Do not remove plants, animals, or rocks. Leave nature intact.
- \* Only light fires in locations specifically designated for this purpose.
- \* Avoid walking alone in the mountains.
- \* Take special care in fog.
- \* Always use proper walking boots, raingear and a hat.

## RÈGLEMENT DU PARCOURS

- \* Ne pas sortir du parcours signalé et balisé. Être attentif aux balisages.
- \* Eviter de faire du bruit.
- \* Respecter les propriétés privées. Fermer les portails et barrières.
- \* Ne pas abandonner les déchets, emmenez-les jusqu'au respectif lieu de collecte.
- \* Ne pas déranger les animaux. Faire attention avec le bétail.
- \* Ne pas recueillir des plantes, des animaux ou des roches. Laisser la nature intacte.
- \* Faire du feu seulement dans les lieux destinés à cet effet.
- \* Eviter de marcher seul dans la montagne.
- \* Faire attention les jours de brouillard.
- \* Utiliser toujours des bottes de montagne, un imperméable et un chapeau.

USEFUL CONTACTS / CONTACTS UTILES  
CONTACTOS ÚTILES

ARDAL - 258 520 503  
Bombeiros Voluntários de Arcos de Valdevez - 258 520 300

Associação Municipal de Arcos de Valdevez - 258 520 500

Reservatório Centro DEERE - Parque Natural das Geres - 258 452 250/450

Centro de Reservas ADERF-SEATOI - 258 576 427

Centro de Reservas ADERF-PGC - 258 520 120/330

Centro de Reservas ADERF-SAOIO - 258 521 510

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 306

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 300

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 290

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 280

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 270

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 260

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 250

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 240

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 230

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 220

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 210

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 200

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 190

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 180

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 170

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 160

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 150

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 140

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 130

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 120

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 110

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 100

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 090

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 080

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 070

Centro de Reservas ADERF-DEFE - Hotel de Arcos de Valdevez - 258 520 060

## DESCRICAÇÃO DO PERCURSO

### Trilho do Paço de Giela

A nordeste da Vila de Arcos de Valdevez na margem esquerda do Rio Vez, propomos um trilho com um forte simbolismo histórico, tendo sempre como pano de fundo o Paço de Giela. Com inicio no Largo de Secas, calcorreamos por um caminho rural e por trilhos que outrora ligavam o Paço aos seus campos agrícolas, montes e serventias.

A origem e formação das terras de Valdevez estão intimamente relacionadas com a edificação e desenvolvimento do Paço de Giela. É um extraordinário exemplar da arquitectura civil medieval, sendo também um modelo de excelente beleza das casas-torre minhotas. Junto deste Monumento Nacional, poderá inteirar-se de uma breve resenha da sua secular história, expressa numa placa. Acrecentamos que a torre de menagem foi doada em 1399 por D. João I a Fernão Anes de Lima com metade do senhorio da vila de Arcos de Valdevez, em agradecimento pela sua ajuda nas lutas com Castela.

Pausadamente vamos abandonando o Paço, e a paisagem sobre o vale é admirável com destaque para um cabeço a norte de onde sobressaem enormes penedos, que constituíram uma antiga civilização castreja, o Castro ou Castelo de São Miguel, o Anjo, que mais tarde viveu sobre as insignias romanas. A riqueza de espaços, humanizados por séculos de história, não se restringe ao património edificado, também aqui as lendas proporcionam um valioso contributo para o engrandecimento da região e imaginário dos seus habitantes. "Era uma vez um rei moiro que tinha uma filha encerrada nas salas e aposentos do seu palácio. Sua filha um certo dia conseguiu ausentar-se e dirigiu-se até às margens do Vez. Subitamente ao elevar os olhos para a margem oposta enamorou-se por um jovem cavaleiro cristão, que imediatamente sofreu uma perseguição por umas dezenas de soldados moiros. Na esperança de o reencontrar por vezes descia até ao Vez, assim passaram anos e séculos. Ainda hoje junto do rio há quem consiga adivinhar um vulto de uma mulher – é a moira de Giela, esperando pelo seu eterno cavaleiro".

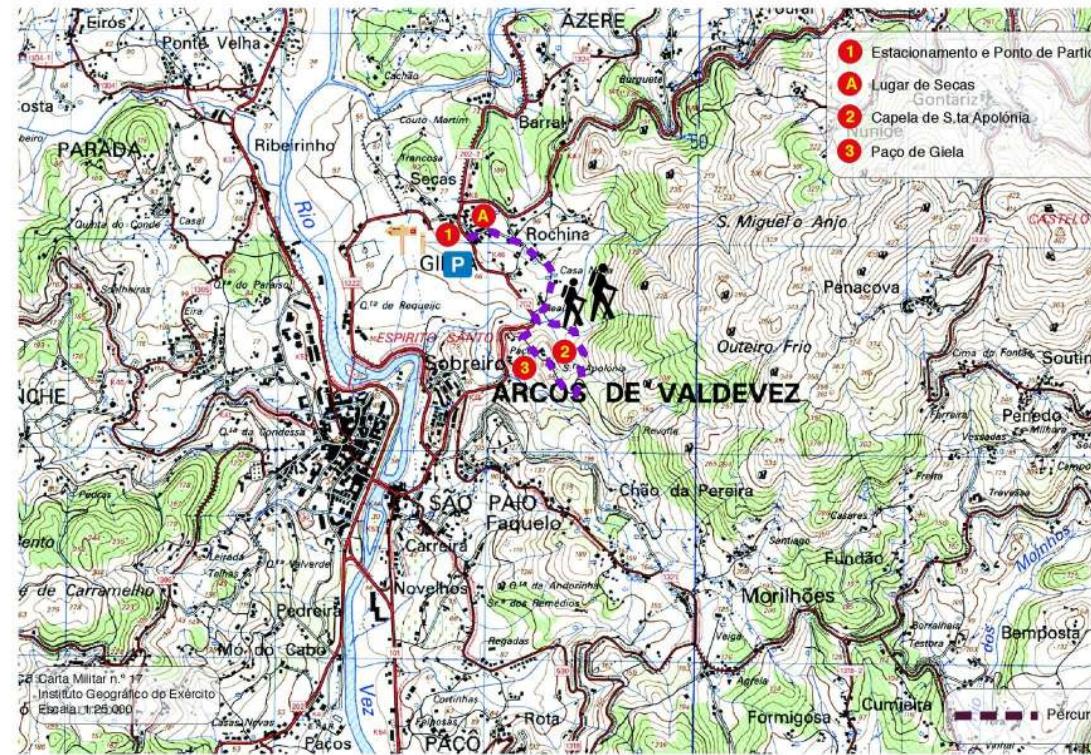
### "Paço de Giela" Trail

Northeast of Arcos de Valdevez, on the left bank of river Vez, is a suggested trail with a strong historic symbolism, having "Paço de Giela" as a background. Beginning at "Largo de Secas", you will walk along a rural path and along tracks that used to connect the palace to its fields, adjacent uplands and nearby services. The origin and creation of Arcos de Valdevez is intimately related to the building and development of "Paço de Giela". It's an extraordinary example of medieval civic architecture, also being an extremely beautiful example of a typical Minho tower-house. Near this national monument, you will find a plaque that gives a synopsis of its century-long history.

It should also be mentioned that the main tower was donated in 1399 by D. João I to Fernão Anes de Lima, along with half the estates (and right to exploit them) of Arcos de Valdevez, as a reward for his help in the war against Castela.

Slowly on leaving behind the "Paço", you begin to see the remarkable landscape over the valley. Here on the north side, a hill stands out, where huge rocks were once home of an ancient prehistoric civilization, the "Castro" or "Castelo de São Miguel" (Saint Michael), the Angel that later on lived under the rule of the roman empire.

The richness of the area, humanized by centuries of history, is not restricted to the heritage of buildings, but also to the legends that make a valuable contribution to the "grandeur" of the region and the imagination of its inhabitants.



"Once upon a time there was a Moorish king, who had a daughter imprisoned in the rooms of his palace. One day, his daughter managed to escape and went to the riverbanks of the "Vez". Suddenly, as she raised her eyes to look to the other side of the river, she saw and fell in love with a young Christian knight, who was immediately persecuted by several Moorish soldiers. Hoping to meet him again, she would occasionally go down to the river Vez, and thus have passed by the years and centuries. Still today some people are able to see there a woman's shadow – the Moorish princess from Giela, eternally waiting for her knight."

### Parcours du Palais de Giela

Au Nord-Est de la ville de Arcos de Valdevez, sur la rive gauche de la rivière Vez, nous vous proposons un parcours d'un grand symbolisme historique, avec comme toile de fond le Palais de Giela. Le «Largo de Secas» marque le point de départ du parcours qui suit un chemin rural et des sentiers qui auparavant reliaient le Palais de Giela à ses terres agricoles, monts et dépendances.

L'origine et la formation des Terres de Valdevez sont étroitement liées à l'édition et au développement du Palais de Giela. Il s'agit d'un extraordinaire exemplaire de l'architecture civile médiévale, tout comme un exemple de la remarquable beauté des maisons/palais du Minho. Auprès de ce monument national, une plaque informative

permet de connaître un bref aperçu de son histoire séculaire. De souligner à peine le fait que la Tour est été offerte, en 1399, par D. João I à Fernão Anes de Lima, ainsi que la moitié du domaine de la ville de Arcos de Valdevez, en remerciement pour son aide dans les luttes contre «Castela».

Progressivement, nous allons quitter le Palais, et le paysage qui surgit sur la vallée est admirable, notamment un mont au nord d'où surgissent d'énormes roches, qui constituaient une ancienne civilisation de castre, le Castre ou Château de São Miguel, l'Ange qui plus tard a vécu sous l'emblème romain.

La richesse des espaces humanisés par des siècles d'histoire, ne se limite pas au patrimoine édifié: ici aussi les légendes proportionnent une riche contribution pour la projection de la région et l'imagination de ses habitants.

Il était une fois un Roi Maure qui avait une fille prisonnière dans les salles et chambres de son palais. Un beau jour, elle réussit à s'échapper jusqu'à la rive de la rivière Vez. Soudainement son regard s'est porté sur l'autre rive et elle est tombée amoureuse d'un jeune chevalier catholique, qui, immédiatement a fait l'objet d'une persécution de la part d'une dizaine de soldats maures. Dans l'espérance de le rencontrer à nouveau, elle descendait parfois jusqu'au Vez, et cela des années, des siècles durant. Aujourd'hui encore, près de la rivière, certaines personnes sont capables de voir l'ombre d'une femme- c'est la maure de Giela, dans l'attente de son éternel chevalier.»

## MARCAÇÃO DO PERCURSO SIGN-POSTING SIGNALISATION DU PARCOURS

Este percurso é parte integrante da Rede de Percursos Pedestres da Carta Municipal de Animação em Montanha de Arcos de Valdevez.

This trail forms part of Municipal Mountain Activities network of walking trails in Arcos de Valdevez.

Ce parcours fait partie du réseau de randonnées de la Carte Municipale d'Animation en Montagne de la ville de Arcos de Valdevez.

